

## 506785-2026 - Competition

Germany – Information film production – TPA.ÜMA.492.02 Medienproduktion Animation

OJ S 139/2026 22/07/2026

Contract or concession notice – standard regime

Services

### 1. Buyer

---

#### 1.1. Buyer

Official name: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Email: [bauabteilung@deutsches-museum.de](mailto:bauabteilung@deutsches-museum.de)

Legal type of the buyer: Body governed by public law, controlled by a regional authority

Activity of the contracting authority: Education

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Title: TPA.ÜMA.492.02 Medienproduktion Animation

Description: Bestandteil dieser Ausschreibung ist die Erstellung und Lieferung von 8 Stück Comic-Filmen, 16 Stück animierte Infografiken, sowie 3 Stück weitere Animationen für verschiedene Medienstationen im Deutschen Museum. Die Filme laufen in der Ausstellung auf einem 22" Screen und werden über das Content Management System des Museums abgespielt. Auch die Auswahl der verschiedenen Sprachversionen sowie die Einblendung der Untertitel erfolgt über das CMS des Museums.

Procedure identifier: a453cad1-1dfd-4929-a74e-e44dece67c92

Internal identifier: RuV-11000-2025-193

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

##### 2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 92111250 Information film production

Additional classification (cpv): 79822500 Graphic design services

##### 2.1.2. Place of performance

Postal address: Museumsinsel 1

Town: München

Postcode: 80538

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

##### 2.1.4. General information

Additional information: Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich zum Download auf [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de) zur Verfügung. Die Angebotsabgabe ist nur elektronisch auf [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de) (in Textform oder mit fortgeschrittener oder qualifizierter Signatur) möglich. Andere Formen der Angebotsabgabe, etwa per Telefax oder E-Mail sind nicht zugelassen. \*\*\*

Die gesamte Kommunikation während des Vergabeverfahrens wird ausschließlich über die Vergabepattform [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de) geführt. Um Bieterfragen stellen,

Bieterinformationen erhalten und ein elektronisches Angebot abgeben zu können ist eine Registrierung auf der Vergabeplattform erforderlich. Es ist zu beachten, dass die Kommunikation auch nach Ablauf der Teilnahmefrist /Angebotsfrist, z.B. zum Zwecke der Nachforderung von Unterlagen, der Aufklärung oder der Aufforderung zur Angebotsabgabe ausschließlich über die Vergabeplattform geführt wird. Da in diesem Zusammenhang Fristen gesetzt werden können, die im Falle der Nichteinhaltung den Ausschluss bedingen, obliegt es dem Bewerber/Bieter, sich stets tagesaktuell darüber zu informieren, ob entsprechende Mitteilungen für sie auf der Plattform hinterlegt sind. Dies umfasst auch die Prüfung von SPAM-Mail-Ordern. Die Versäumung derart bekanntgegebener Fristen geht zu Lasten des Bieters /Bewerbers. \*\*\* Bieterfragen sind nur bis maximal 10 Kalendertage vor dem Submissionstermin möglich. Über rechtzeitig eingehende Bieterfragen und deren Beantwortung sowie etwaige Korrekturen an den Vergabeunterlagen informiert der Auftraggeber unverzüglich, spätestens aber 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist unter [www.evergabeonline.de](http://www.evergabeonline.de). Die Bieter erhalten keine gesonderte Nachricht hierüber. Sie haben sich eigenverantwortlich auf der Plattform zu informieren und die zur Verfügung gestellten Informationen zu berücksichtigen. \*\*\* Die Besichtigung der Baustelle ist möglich. Terminabstimmung ist unter folgender Anschrift möglich: [bauabteilung@deutsches-museum.de](mailto:bauabteilung@deutsches-museum.de).

**Legal basis:**

Directive 2014/24/EU

vgv -

**2.1.6. Grounds for exclusion**

Sources of grounds for exclusion: Notice

Participation in a criminal organisation:

Terrorist offences or offences linked to terrorist activities:

Money laundering or terrorist financing:

Fraud:

Corruption:

Child labour and including other forms of trafficking in human beings:

Breaching obligation relating to payment of social security contributions:

Breaching obligation relating to payment of taxes:

## 5. Lot

---

**5.1. Lot: LOT-0000**

Title: TPA.ÜMA.492.02 Medienproduktion Animation

Description: Bestandteil dieser Ausschreibung ist die Erstellung und Lieferung von 8 Stück Comic-Filmen, 16 Stück animierte Infografiken, sowie 3 Stück weitere Animationen für verschiedene Medienstationen im Deutschen Museum. Die Filme laufen in der Ausstellung auf einem 22" Screen und werden über das Content Management System des Museums abgespielt. Auch die Auswahl der verschiedenen Sprachversionen sowie die Einblendung der Untertitel erfolgt über das CMS des Museums. Gegenstand der Ausschreibung ist die vollständige Konzeption, Produktion und Auslieferung von Animationsfilmen im beschriebenen Umfang. Kreativkonzept und Storyboard-Entwicklung (max. 3 Korrekturschleifen) Scriptwriting bzw. Anpassung vorhandener Texte (max. 2 Korrekturschleifen) Design aller visuellen Elemente (Figuren, Hintergründe, Icons, Typografie) (max. 2 Korrekturschleifen) Vertonung: Sprecheraufnahme, Musik (lizenzfrei oder original), Sounddesign Übersetzung von Texten und Erstellung von Untertiteln in Deutsch und Englisch (britische Englisch) Zwei Korrekturschleifen je Film im Rahmen der Endabnahme Für das CMS des Museums muss ein Thumbnail /

Vorschaubild ohne Schrift erstellt werden Auslieferung als MXF, MP4 sowie als editierbare Projektdatei (siehe Format & Lieferung) Abtretung aller Nutzungsrechte (unbegrenzt, weltweite Online- und Offline-Nutzung)  
Internal identifier: RuV-11000-2025-193

#### **5.1.1. Purpose**

Main nature of the contract: Services

Main classification (cpv): 92111250 Information film production

Additional classification (cpv): 79822500 Graphic design services

##### **Options:**

Description of the options: keine

#### **5.1.2. Place of performance**

Postal address: Museumsinsel 1

Town: München

Postcode: 80538

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

#### **5.1.3. Estimated duration**

Start date: 11/12/2026

Duration end date: 01/10/2027

#### **5.1.6. General information**

##### **Reserved participation:**

Participation is not reserved.

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

This procurement is also suitable for small and medium-sized enterprises (SMEs): yes

Additional information: #Besonders auch geeignet für:freelance#,#Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strategic procurement**

Aim of strategic procurement: No strategic procurement

#### **5.1.9. Selection criteria**

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: Enrolment in a trade register

Description of selection criterion: Die Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister ist mit Formblatt L 124 bzw. L 1240 (Eigenerklärung zur Eignung) zu erklären.

Criterion: References on specified services

Description of selection criterion: Min. 3 Referenzen über vergleichbare Dienstleistungen für Medienproduktion Animation (in Art und Lieferumfang vergleichbar mit dem gegenständlichen Auftrag). Es werden nur Referenzen gewertet die derzeit in Ausführung sind, oder deren Ausführung in den letzten 5 Kalenderjahren abgeschlossen wurden.

Criterion: Professional risk indemnity insurance

Description of selection criterion: Der Bieter verpflichtet sich mit der Abgabe seines Angebots im Auftragsfall an der BauRisk-All in One Versicherung gemäß der Bedingungen Anlage 1 BauRisk (Odner B - verbleiben beim Bieter und werden Vertragsbestandteil) zu beteiligen.

Angaben über eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung in Formblatt L 124  
Eigenerklärung zur Eignung\_0823.pdf bzw. L 1240 Eigenerklärung zur Eignung\_0622.pdf  
entfallen.

Criterion: Other economic or financial requirements

Description of selection criterion: Abgabe des Formblatts 127 Eigenerklärung Bezug Russland

Criterion: Subcontracting proportion

Description of selection criterion: Benennung der Anteile des Auftrags, die an  
Unterauftragnehmer vergeben werden sollen und der jeweiligen Unterauftragnehmer (für diese  
ist eine gesonderte Eigenerklärung abzugeben).

#### **5.1.10. Award criteria**

##### **Criterion:**

Type: Price

Description: Der Preis ist das alleinige Kriterium.

#### **5.1.11. Procurement documents**

Access to certain procurement documents is restricted

Languages in which the procurement documents are officially available: German

Information about restricted documents is available at: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=877430>

#### **5.1.12. Terms of procurement**

##### **Terms of submission:**

Electronic submission: Required

Address for submission: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=877430>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Not allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 27/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time,  
Central European Summer Time

Duration during which the tender must remain valid: 60 Days

##### **Information that can be supplemented after the submission deadline:**

At the discretion of the buyer, some missing tenderer-related documents may be submitted  
later.

Additional information: gem. § 56 VGV

##### **Terms of contract:**

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered  
employment programmes: No

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: yes

#### **5.1.15. Techniques**

##### **Framework agreement:**

No framework agreement

##### **Information about the dynamic purchasing system:**

No dynamic purchase system

#### **5.1.16. Further information, mediation and review**

Review organisation: Regierung von Oberbayern

Information about review deadlines: Informationen über die Überprüfungsfristen: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen. Sofern sich ein am Auftrag interessierter Bieter durch Nichtbeachtung der Vergabevorschriften in seinen Rechten verletzt sieht, ist gem. § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB der Verstoß gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen bei der Vergabestelle des Deutschen Museums zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe bei der Vergabestelle zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind gem. § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe bei der Vergabestelle zu rügen. Hilft die Vergabestelle der Rüge nicht ab, kann gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers ein Antrag auf Nachprüfung bei der Vergabekammer gestellt werden. Gem. § 134 GWB werden Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen, in Textform informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung der Information geschlossen werden. Wird die Information auf elektronischen Weg oder per Fax versendet, verkürzt sich die Frist auf 10 Kalendertage. Die Frist beginnt am Tag nach der Absendung der Information durch den Auftraggeber.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organisation providing offline access to the procurement documents: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organisation receiving requests to participate: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Organisation processing tenders: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

## 8. Organisations

---

### 8.1. ORG-0000

Official name: Deutsches Museum von Meisterwerken der Naturwissenschaft und Technik (AdöR)

Registration number: USt-IdNr:DE129523605

Postal address: Museumsinsel 1

Town: München

Postcode: 80538

Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)

Country: Germany

Contact point: Bau - Ausstellungen

Email: [bauabteilung@deutsches-museum.de](mailto:bauabteilung@deutsches-museum.de)

Telephone: +49 89 2179658

Internet address: <https://www.deutsches-museum.de>

#### **Roles of this organisation:**

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

Organisation providing offline access to the procurement documents

Organisation receiving requests to participate

Organisation processing tenders

#### 8.1. ORG-0001

Official name: Regierung von Oberbayern  
Registration number: USt-IdNr:DE811335517  
Postal address: Maximilianstr. 39  
Town: München  
Postcode: 80538  
Country subdivision (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)  
Country: Germany  
Contact point: Vergabekammer Südbayern  
Email: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)  
Telephone: +49 89 21762411  
Fax: +49 89 21762847  
Internet address: <https://www.regierung.oberbayern.bayern.de>

**Roles of this organisation:**

Review organisation

#### 8.1. ORG-0002

Official name: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registration number: 0204:994-DOEVD-83  
Town: Bonn  
Postcode: 53119  
Country subdivision (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Country: Germany  
Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telephone: +49228996100

**Roles of this organisation:**

TED eSender

## Notice information

---

Notice identifier/version: 6455a94d-8fa6-405d-bd56-9ccce1d673e8 - 01  
Form type: Competition  
Notice type: Contract or concession notice – standard regime  
Notice subtype: 16  
Notice dispatch date: 21/07/2026 11:16:43 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time  
Languages in which this notice is officially available: German  
Notice publication number: 506785-2026  
OJ S issue number: 139/2026  
Publication date: 22/07/2026